URZĄD MIASTA ŚWINOUJŚCIE
Centrum Usługowo-Doradcze
w Euroregionie POMERANIA
ul. Piastowska 62, 72-600 Świnoujście
e-mail: cud@um.swinoujscie.pl
.....
(pieczęć zamawiającego)

Świnoujście, dnia 26.09.2023 rok

Znak sprawy: WRG. 272.2.04.2023 RK

ZAPYTANIE OFERTOWE

1. **Zamawiający**: Gmina Miasto Świnoujście, ul. Wojska Polskiego 1/5, 72-600 Świnoujście, NIP: 855-157-13-75, REGON: 811684290, Centrum Usługowo- Doradcze w Euroregionie Pomerania
   Dane do kontaktu: Ryszard Kneć adres e-mail: cud@um.swinoujscie.pl, tel.: 737 198 799.
   Zaprasza do złożenia oferty na świadczenie usługi tłumaczenia ustnego (symultanicznego) z języka polskiego na język niemiecki i z języka niemieckiego na język polski w dniach:
   - 23.10.2023 w czasie wyjazdu studyjnego organizowanego przez Centrum Usługowo-Doradcze w Świnoujściu ramach projektu „Transgraniczna sieć Centrów Usługowo-Doradczych jako siła napędowa polsko-niemieckiej współpracy w Euroregionie Pomerania i Powiecie Märkisch- Oderland".
   -25.10.2023 w czasie seminarium online dla przedsiębiorców.
   Kod CPV: 79540000-1 usługi w zakresie tłumaczeń ustnych.

2. **Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia** oraz kryteria oceny oferty.
   1) Przedmiotem zamówienia - zapewnienie usługi tłumaczenia ustnego (symultanicznego) z języka polskiego na język niemiecki oraz z języka niemieckiego na język polski podczas wyjazdu studyjnego na Pojezierze Meklemburskie w dniu 23.10.2023 i seminarium online w dniu 25.10.2023.
   2) Termin : 23.10. 2023 roku w godzinach 07.00 -18.00, 25.10.2023 w godzinach 9.00-12.00.
   3) Zamawiający dopuszcza możliwość wydłużenia czasu świadczenia jednorazowej usługi, według zaproponowanej stawki, za każdą rozpoczętą godzinę świadczenia usługi.
   4) Oferent zobowiązany jest zapewnić usługę tłumaczenia przez 1 tłumacza.
   5) Oferent zobowiązany jest posiadać umiejętności i doświadczenie w zakresie tłumaczenia symultanicznego.
   6) Po stronie Zamawiającego zapewnienie sprzętu do tłumaczenia symultanicznego wraz z wsparciem technicznym.
3. **Data realizacji zamówienia**: 23 października 2023 roku i 25.października 2023.
4. **Kryteria oceny oferty** -100 % cena.
5. **Okres gwarancji**: nie dotyczy.
6. **Miejsce i termin złożenia oferty**: ofertę należy złożyć do dnia **6.10.2023**. pocztą elektroniczną na adres: **cud@um.swinoujscie.pl**
7. **Data rozpatrzenia ofert: 9.10.2023.**
8. **Warunki płatności:** płatność przelewem w terminie 14 dni od dnia otrzymania faktury wysłanej na adres wskazany przez Zamawiającego.
9. **Sposób przygotowania oferty:** ofertę należy sporządzić pisemnie w języku polskim na formularzu oferty stanowiącym Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego (wypełniony i podpisany formularz należy przesłać jako załącznik). O zachowaniu terminu dostarczenia oferty decyduje data wpływu korespondencji elektronicznej.

z up. PREZYDENTA MIASTA
mgr Katarzyna Równińska
Kierownik
Centrum Usługowo-Doradczego
w Euroregionie POMERANIA
.....
(podpis naczelnika/kierownika)

Interreg
Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polska
EUROPEAN UNION
Projekt dofinansowany przez Unię Europejską
ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

Załącznik nr 1
do zapytania ofertowego
WRG.272.2.04.2023 RK

OFERTA

W odpowiedzi na zapytanie ofertowe WRG.272.2.04.2023 RK z dnia 26.09.2023 roku dotyczące świadczenia usługi tłumaczenia ustnego (symultanicznego) z języka polskiego na język niemiecki i z języka niemieckiego na język polski w czasie wyjazdu studyjnego w dniu 23.10.2023 i seminarium online w dniu 25.10.2023 roku, organizowanych przez Centrum Usługowo-Doradcze w Świnoujściu ramach projektu „Transgraniczna sieć Centrów Usługowo-Doradczych jako siła napędowa polsko-niemieckiej współpracy w Euroregionie Pomerania i Powiecie Märkisch- Oderland".

1. Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia (stawka za 1 godz. tłumaczenia) za:

cenę netto ..... zł (słownie złotych: .....)

podatek VAT ..... zł (słownie złotych: .....)

cenę brutto ..... zł (słownie złotych: .....)

2. Oświadczam, że zapoznałem się z opisem przedmiotu zamówienia i nie wnoszę do niego zastrzeżeń oraz wyrażam zgodę na warunki płatności określone w zapytaniu ofertowym.
3. Nazwa wykonawcy: .....
4. Adres, tel., e-mail wykonawcy: .....
5. NIP:.....
6. Regon: .....
7. Nr rachunku bankowego: .....
8. Termin realizacji zamówienia - 23.10.2023 r i 25.10.2023 r.
9. Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO[1] wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu (jeżeli dotyczy).

Miejscowość, dnia.....

Podpis wykonawcy/osoby upoważnionej .....

Pieczątka wykonawcy .....

[1] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).

Interreg Mecklenburg-Vorpommern/Brandenburg/Polska EUROPEAN UNION
Projekt dofinansowany przez Unię Europejską
ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.